

**gala**

# Columna de hidromasaje

| SKY



Manual  
de instrucción  
y de usuario



## Índice

Introducción	02
Plano técnico	03
Pre-Instalación	04
Plano de Pre-Instalación del plato de ducha	05
Instrucciones de instalación del plato de ducha	06
Manual de instrucciones	07
Funciones de la columna de hidromasaje	07
Selector de funciones y regulador de caudal	08
Regulador de temperatura termostático	08
Mantenimiento	09
Resolución de problemas	10-11
Asistencia técnica	12
Gestión de residuos	13

**ENGLISH****14****FRANÇAIS****25**

**gala**

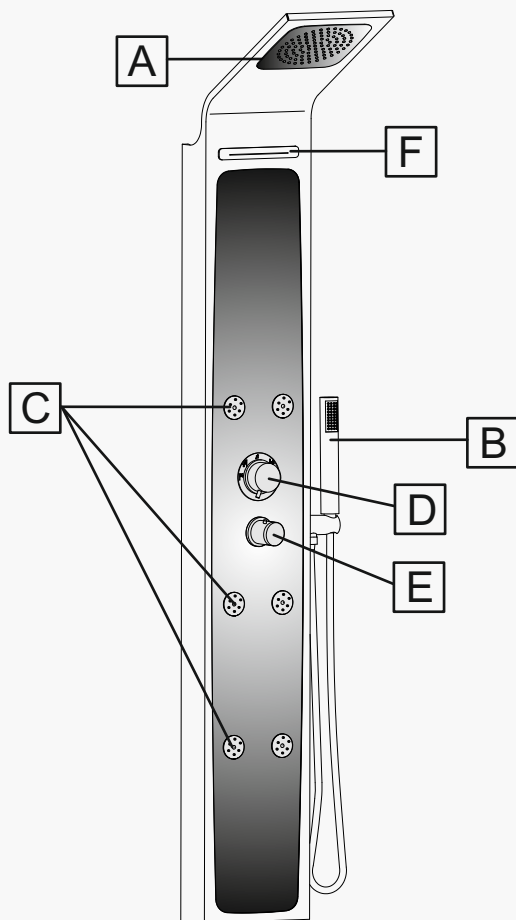
Apreciado cliente,

Agradecemos la confianza y preferencia que ha mostrado al comprar un producto de hidromasaje Gala. Asimismo, le felicitamos por haber elegido un producto especialmente diseñado para ofrecerle los mejores momentos de placer y bienestar.

Las columnas de hidromasaje de Gala se han fabricado teniendo en cuenta la calidad de los materiales. Todas las columnas de masaje se examinan tras el proceso de fabricación, asegurando así que todos los controles técnicos se cumplan satisfactoriamente.

En las siguientes páginas, encontrará una descripción detallada así como recomendaciones para disfrutar de todas las funcionalidades de la columna de hidromasaje.

## Plano técnico

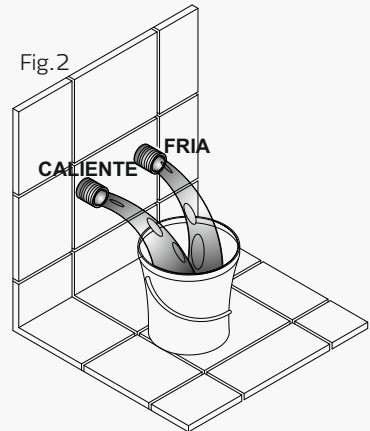
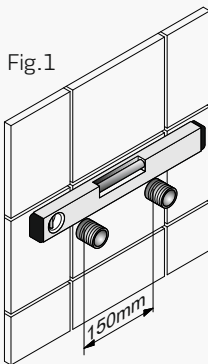


- A.- Rociador ducha
- B.- Ducha de mano
- C.- Inyectores de masaje
- D.- Regulador de caudal y selector de funciones manual
- E.- Regulador termostático de temperatura
- F.- Cascada

## Pre-instalación

### Recomendaciones

- Para evitar posibles incidentes, la columna debe mantener todas las protecciones hasta la finalización de la instalación.
- Para mover la columna, agarre la estructura. Nunca la arrastre ni la coja por las tuberías ni los componentes externos. Nunca la coloque de pie, sino de forma horizontal.
- Antes de la instalación, asegúrese de que no haya sufrido daños durante el transporte.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y conforme a las normas vigentes del país.
- Instale las tomas de agua caliente y fría a una distancia aproximada a la indicada (Fig. 1).
- Se aconseja colocar válvulas de seguridad en los circuitos de agua.
- Antes de instalar la columna, se recomienda limpiar y hacer correr el agua por las tuberías para evitar cualquier daño posterior causado por residuos acumulados (Fig. 2).

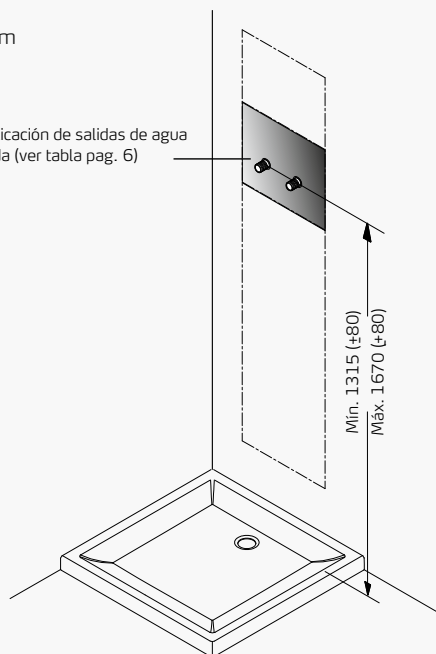


- La presión del agua de red no debe superar los 5 bar y la temperatura del agua caliente no debe ser superior a 55°C. Es fundamental respetar siempre estos límites para no provocar daños en el equipo.
- La columna de hidromasaje funciona correctamente a una presión de 2,5 bares. Una presión excesivamente baja o un caudal insuficiente podría provocar un mal funcionamiento y una pérdida de los
- Se recomienda que la instalación de las tuberías de agua caliente y fría tenga 20mm de diámetro para asegurar un caudal suficiente para el buen funcionamiento de la columna de hidromasaje.
- Las columnas de hidromasaje están equipadas con conexiones flexibles en las tomas de agua con un macho de 700 mm de longitud y 1/2" hembra.

## Plano de pré-instalación del plato de ducha

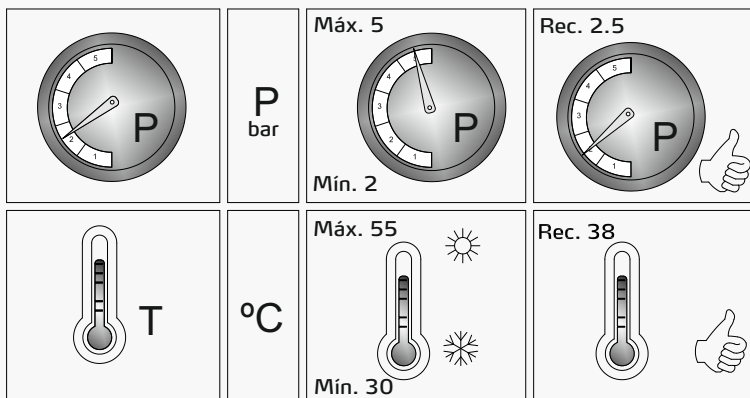
Medidas e mm

Zona de aplicación de salidas de agua recomendada (ver tabla pag. 6)



Características hidráulicas:

bar	0.5	1	1.5	2	2.2	3
l/min.	9.6	13.6	17.1	19.8	22.3	24.5



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### RECOMENDACIONES

- Determine la altura adecuada en base a la tabla, Fig.4 y Fig.5.
- Marque en la pared la posición de los soportes de fijación (Fig.1).
- Utilice una taladradora con una broca de 8mm de diámetro (Fig. 2) para taladrar y fijar los soportes con los tornillos (Fig. 3)
- Realice la conexión con los grifos y cuelgue la columna de los soportes superiores e inferiores comprobando que no haya fugas (Fig. 6).

Dimensiones recomendadas (mm)

	<1650	1700	1750	1800	1850	1900	1950	2000
A	1700	1750	1800	1850	1900	1950	2000	
B	1850	1900	1950	2000	2050	2100	2150	2200
C	265	315	365	415	465	515	565	615

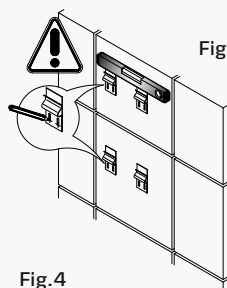


Fig.1

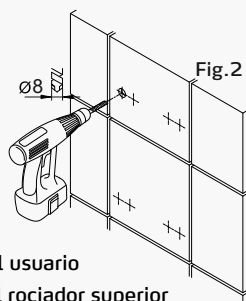


Fig.2

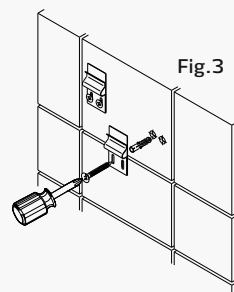
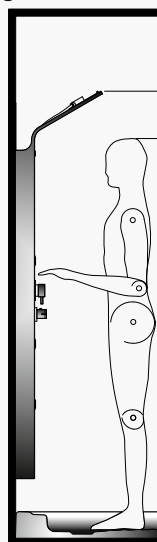


Fig.3

Fig.4



A - Altura del usuario

B - Altura del rociador superior

C - Altura para la fijación en la pared

Fig.5

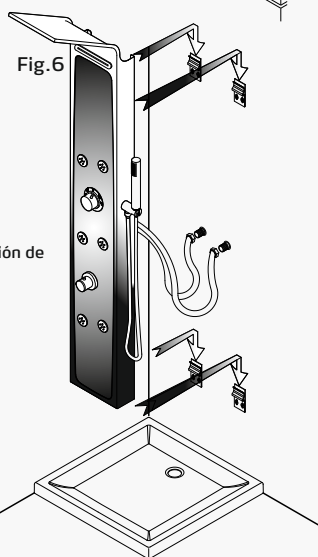
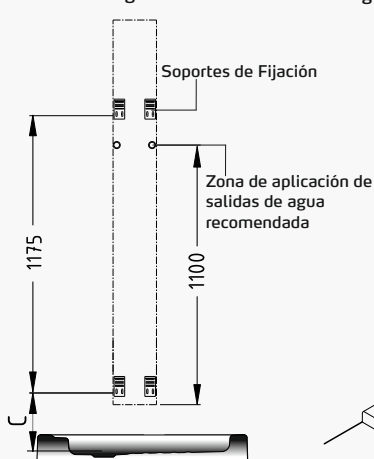


Fig.6



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. Seleccione la función deseada en el selector de funciones.
2. Regule la temperatura del agua.
3. Abra el grifo regulador de caudal progresivamente hasta que obtenga la presión de hidromasaje deseada.

## RECOMENDACIONES

- Por motivos de seguridad y precaución, se recomienda que los niños utilicen la columna de hidromasaje siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Recomendamos que la duración de la ducha de masaje no supere los 20 minutos.

## FUNCIONES DE HIDROMASAJE DE LA COLUMNA

El termostato de control de temperatura le permite obtener, mediante la selección adecuada de la temperatura del agua, varios tipos de masajes y efectos terapéuticos:

- Ducha fría (30°C - 35°C): Estimulante y enérgica
- Ducha tibia (36°C - 37°C): Efecto tonificante
- Ducha caliente (38°C - 40°C): Efecto relajante

Con el selector de 5 funciones, podrá seleccionar las diferentes funciones de masaje de la columna:

- a. La ducha superior permite generar una mayor sensación envolvente que le relajará.
- b. La ducha de mano le permite controlar completamente la dirección del chorro de agua, lo que la hace ideal para proporcionar masajes localizados.
- c. Una cascada innovadora que proporciona un efecto relajante y refrescante.
- d. 6 jets de hidromasaje con función dual (lluvia y rociado) que le permiten utilizar un masaje que relaja y estira los músculos tensos.

## SELECTOR DE FUNCIONES Y REGULADOR DE CAUDAL

Al girar la manija del selector de funciones (Fig. 1), puede seleccionar una de las siguientes 5 funciones:

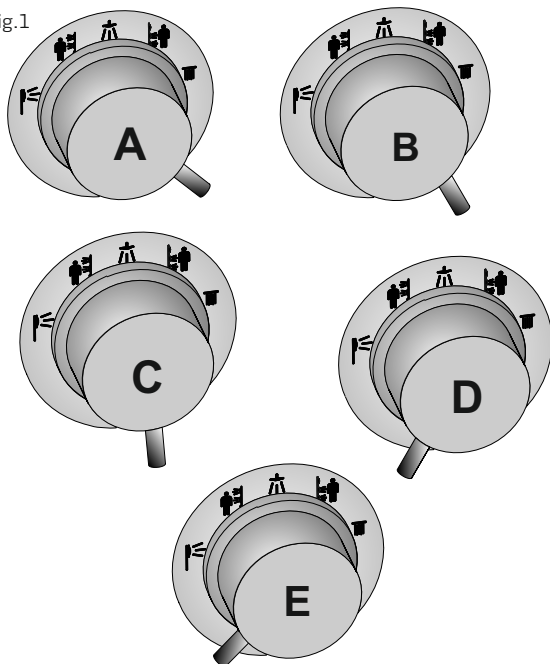
- A - Ducha de mano
- B - Masaje cervical y dorsal
- C - Ducha superior
- D - Masaje de piernas y dorsal
- E - Cascada

Estas funciones deben seleccionarse independientemente y no se recomienda utilizarlas simultáneamente ya que se produce una pérdida de efectividad del masaje.

Para modificar la función, no es necesario cerrar el suministro de agua, de este modo, puede pasar de una función a otra secuencialmente sin interrupción.

El control para abrir y cerrar el caudal también permite regular la presión de los chorros de hidromasaje. Se acciona como se muestra en la (Fig.2).

Fig.1



## REGULADOR DE TEMPERATURA TERMOSTÁTICO

Al girar el mando, la temperatura del agua llega a 38°C. Sin embargo, si desea una temperatura superior, presione el botón de seguridad (A) y gire simultáneamente el mando hacia una temperatura superior. Cuando vuelva a girar el mando hacia la temperatura más baja, el botón de seguridad volverá a activarse y no dejará sobrepasar los 38°C (Fig. 3).

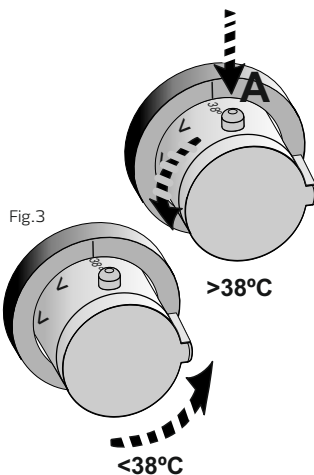
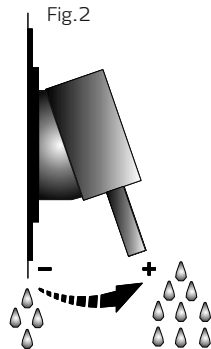


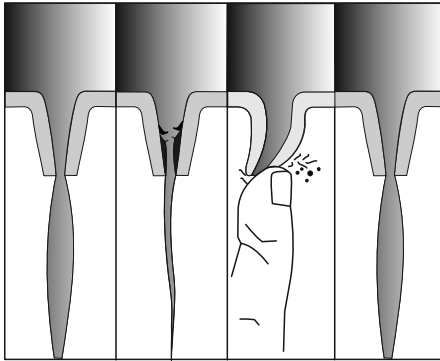
Fig.3

Fig.2



RECOMENDACIONES

- No limpie con productos u objetos con propiedades abrasivas, composiciones químicas agresivas o amoníaco, es suficiente un paño húmedo con agua y jabón.
- Para evitar cualquier riesgo, no realice ningún tipo de manipulación con objetos punzantes o metálicos.
- Los chorros de agua presentan un sistema antical que no requiere ningún mantenimiento especial.



**LA COLUMNA NO TIENE PRESIÓN**

- Asegúrese de que las conexiones flexibles con las tuberías no estén retorcidas ni dobladas (Fig.1).
- Compruebe que la presión del calentador de agua no sea superior ni inferior a la recomendada.
- Asegúrese de haber limpiado las tuberías antes de conectar y montar la columna (Pág.4).
- Compruebe que los filtros y las válvulas antirretorno de la instalación hidráulica de la columna no estén obstruidos (Fig.2).

Fig.1

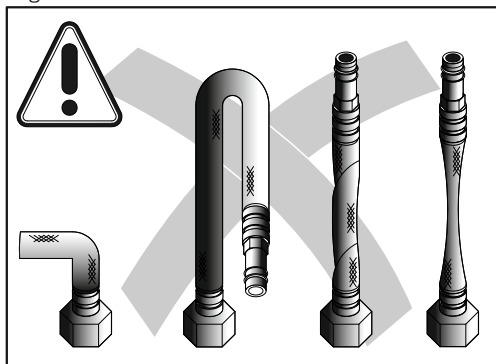
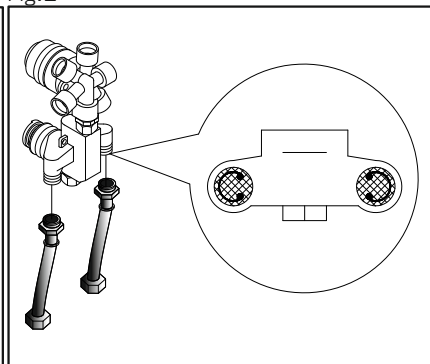


Fig.2



**LA TEMPERATURA DEL REGULADOR TERMOSTÁTICO NO ESTÁ CORRECTAMENTE CALIBRADA**

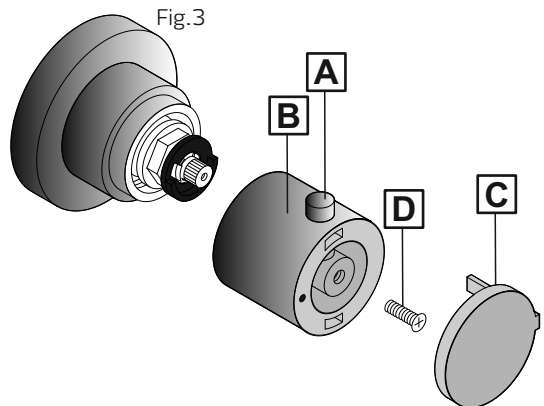
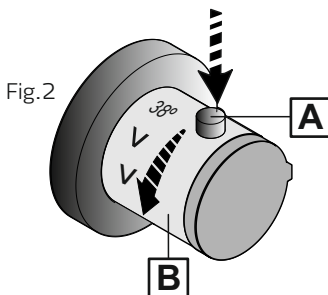
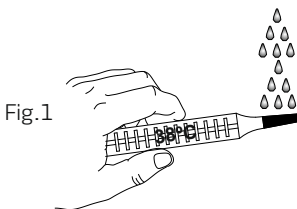
Debe realizarse una calibración correcta del regulador de temperatura termostático a 38°C. Los reguladores termostáticos Gala se calibran y comprueban según la norma EN111 Standard respecto a los siguientes parámetros:

- La calibración solo se refiere a la temperatura de 38°C.
- La calibración se lleva a cabo a una presión de 3 bares para agua caliente y fría.
- La calibración se lleva a cabo utilizando agua fría a 15°C y agua caliente a 65°C.

Si la instalación hidráulica que abastece la columna de hidromasaje presenta valores diferentes a los utilizados en la calibración estándar de fabricación, puede ser necesario realizar una nueva calibración manual.

**CALIBRACIÓN MANUAL DEL  
REGULADOR DE TEMPERATURA  
TERMOSTÁTICO**

- 1 - Mida la temperatura con un termómetro estándar (Fig.1).
- 2 - Gire lentamente el control regulador de temperatura B manteniendo presionado el botón de seguridad A hasta obtener una temperatura de 38°C constante (Fig.2).
- 3 - Cuando llegue a la temperatura de 38°C, no siga girando el mando.
- 4 - Retire la tapa del mando regulador termostático C (Fig.3).
- 5 - Suelte el tornillo D y retire el cuerpo del mando B.
- 6 - Vuelva a colocar el cuerpo B de control haciendo coincidir la marca de 38°C en el lugar actual y correcto.
- 7 - Apriete el tornillo D y coloque la tapa C.



### ANTES DE CONTACTAR CON EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Compruebe que no puede solucionar el problema con los puntos explicados en la "Guía de resolución de problemas".

Si el problema persiste después de estas comprobaciones, póngase en contacto con el Servicio Postventa de la marca.

Para facilitar la asistencia técnica, siempre deberá indicar:

- Una breve descripción del problema;
- El modelo correcto de columna;

Si necesita realizar alguna reparación, póngase en contacto con el Servicio Técnico de la marca (tendrá la seguridad de que se utilizan recambios originales y que la reparación es correcta).

**TEL: (+34) 902 110 643**

e-mail: [galasat@gala.es](mailto:galasat@gala.es)

Le recomendamos no efectuar ningún tipo de asistencia no realizada por técnicos cualificados y/u oficiales.

El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad y la calidad del producto así como la garantía del mismo.

### GESTIÓN DE RESIDUOS

Deposite los embalajes vacíos proporcionados con el producto en un contenedor, separando correctamente los diversos materiales.

Cuando este producto llegue al fin de su funcionamiento no lo abandone en cualquier sitio, deposítelo en un lugar específico para ello.

Si necesita información sobre qué entidad puede ser la idónea, contacte con atención al cliente.

Una gran parte de los materiales de este producto son reciclables, por lo que pueden servir para realizar nuevos productos o como materias primas. Depende de usted.

# Índex

Introduction	15
Technical plan	16
Pre-Installation	17
Shower tray pre-installation diagram	18
Shower tray installation instructions	19
User´s guide	20
Hydromassage showerpanel functions	20
Function selector and water flow regulator	21
Regulator thermostatic temperature	21
Maintenance	22
Troubleshooting guide	23-24
Technical assistance	25
Waste management	25

# **gala**

Dear customer,

We thank you for the trust and preference shown by buying a Gala hydromassage product. We also congratulate you for having chosen a product which was specially designed to offer you the best moments of pleasure and relaxation.

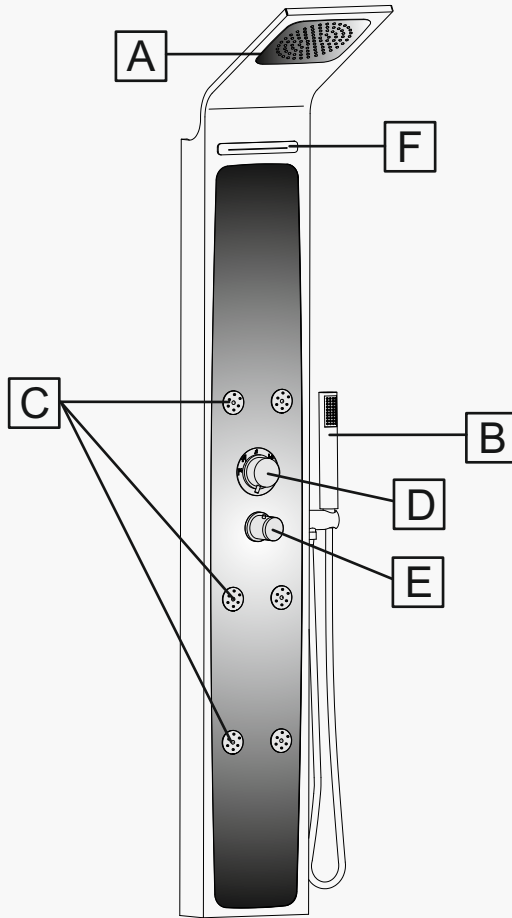
The Gala hydromassage showerpanels are produced regarding the quality of the materials.

All showerpanels are tested after the production process, ensuring that all technical controls are concluded with approval.

In the following pages you will find a comprehensive description and also some useful advice in order to enjoy all the functionalities of your showerpanel.



## Technical plan

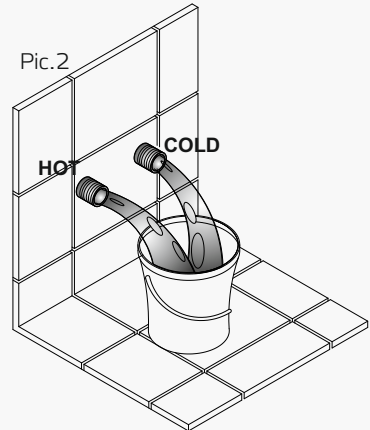
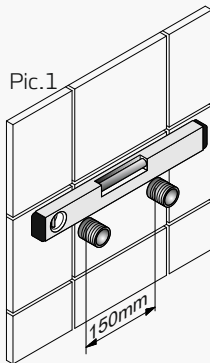


- A.- Shower head
- B.- Hand shower
- C.- Massage injectors
- D.- Flow control and manual function selector
- E.- Thermostatic temperature regulator
- F.- Cascade

## Pre-instalación

### Recomendaciones

- The showerpanel should maintain all the protective devices until the installation is complete to avoid possible incidents.
- Grasp the structure in order to move the showerpanel; it shall never be dragged, nor grasped through the pipes or external components; is shall be placed horizontally and not vertically.
- Before the installation make sure that no damages were caused during the transportation.
- The installation must be carried out by qualified personnel and in compliance with current local standards.
- Hot and cold water connections should be at an approximate distance as the specified (Pic.1).
- It is advisable to put safety valves in water circuits.
- Before installing the showerpanel, it is advisable to clean and run water in the pipes to avoid subsequent damage caused by waste accumulated in the pipes (Pic.2).

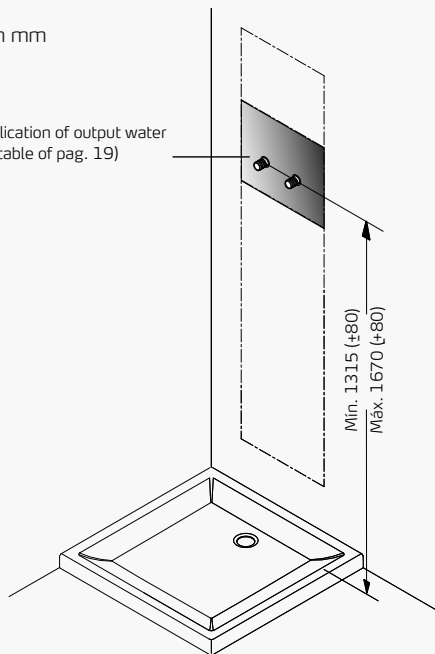


- The pressure of mains water should not exceed 5 bar and hot water temperature should not exceed 55 ° C. It is imperative to always respect those boundaries, because their failure could result in equipment damage.
- The hydromassage column works properly with a pressure of 2.5 bar. An excessively low pressure or inadequate flow may cause malfunction and loss of the hidromassaje effects.
- It is recommended that the installation of hot and cold water piping is made of 20mm diameter to ensure adequate flow for the smooth running of the showerpanel.
- The hydromassage showerpanels have flexible connections to the water outlets with 700 mm length and a 1/2'' male link.

## Shower tray pre-installation diagram

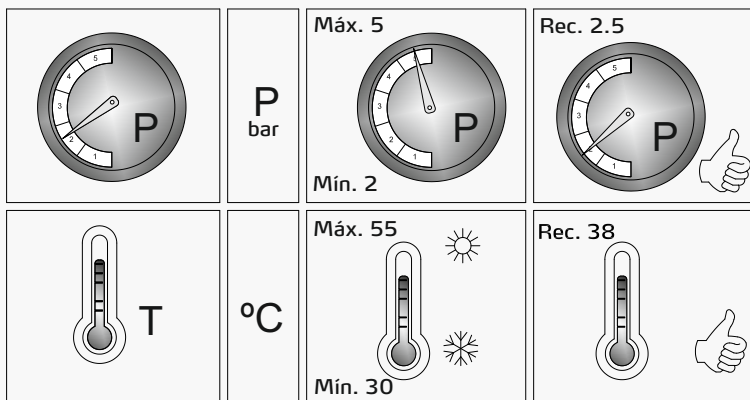
Dimensions in mm

Area for application of output water  
(consulting table of pag. 19)



Hydraulic characteristics:

bar	0.5	1	1.5	2	2.2	3
l/min.	9.6	13.6	17.1	19.8	22.3	24.5



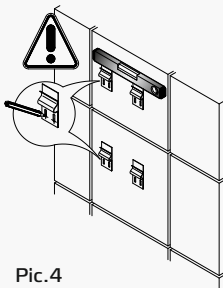
# SHOWER TRAY INSTALLATION INSTRUCTIONS

## RECOMENDATIONS

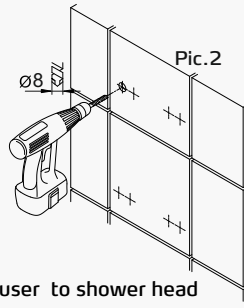
- Determine the appropriate height based on table, Pic.4 & Pic.5.
- Mark on the wall clamping brackets positioning (Pic.1) & (Pic.5).
- Use a drill machine with an 8mm diameter (Pic. 2) to drill and fix the brackets with the screws (Pic. 3)
- Making the connection of water taps, and suspend the column in the upper and lower brackets, proving that there is no leakage (Pic. 6).

Recommended dimensions (mm)

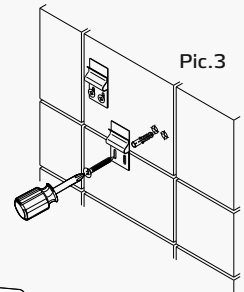
A	<1650	1700	1750	1800	1850	1900	1950	2000
B	1850	1900	1950	2000	2050	2100	2150	2200
C	265	315	365	415	465	515	565	615



Pic.1

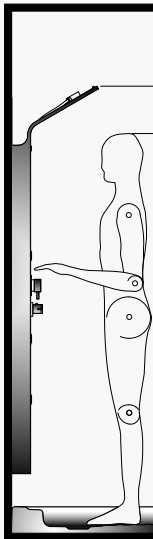


Pic.2



Pic.3

Pic.4

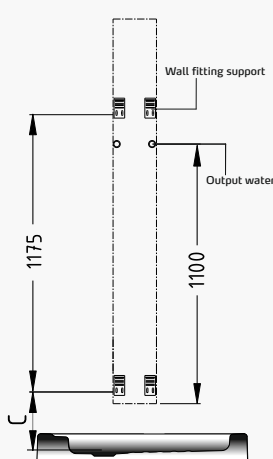


A - User height

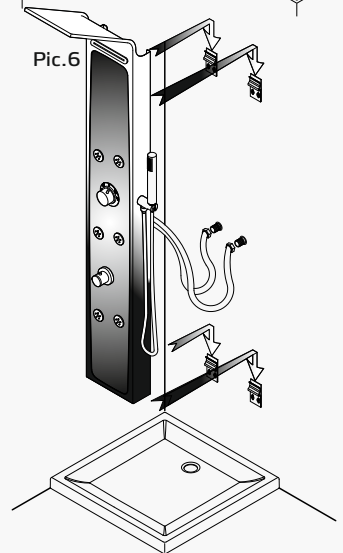
B - Height of the user to shower head

C - Height for the fixtures of the wall

Pic.5



Pic.6



## USER GUIDE

1. Select the desired function from the function selector.
2. Adjust the water temperature.
3. Open the water flow regulator tap progressively until you obtain the desired hydromassage pressure.

## RECOMENDATIONS

- It is recommended that the column usage by children should always be done under adult supervision, as a precaution and safety.
- We recommend that the duration of the massage shower does not exceed 20 minutes.

## SHOWER PANEL HIDROMASSAGE FUNCTIONS

The thermostatic control of the temperature allows you to produce, through the proper selection of water temperature several types of massage and therapeutic effects:

- Cold Shower (30°C - 35°C): Invigorating and energetic

- Tepid Shower (36°C - 37°C): Tonic effect

- Hot Shower (38°C - 40°C): Relaxing effect

**With the 5 function selector you will be able to:**

- a. The upper shower to generate a greater sense of involvement which will relax you.
- b. The hand shower allows you full control of the direction of the jet of water, making it ideal for providing localized massages.
- c. An innovating cascade that provides you a relaxing and refreshing effect.
- d. 6 hydromassage jets with dual function (rain and nebulizer), will allow you to use a massage that relaxes and stretches the tight muscles.

## FUNCTION SELECT AND FLOW REGULATORS

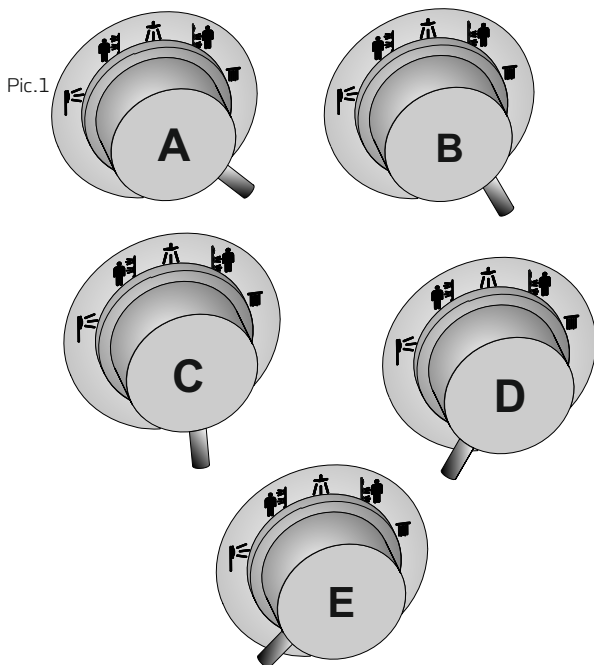
When you turn the diverter handle from the selector functions (Pic.1), you can select each of the 5 following functions:

- A - Hand shower
- B - Cervical and dorsal massage
- C - Head shower
- D - Dorsal and legs massage
- E - Cascade

These functions should be selected independently and is not recommended use them simultaneously, because it generates a loss of effectiveness of the massage.

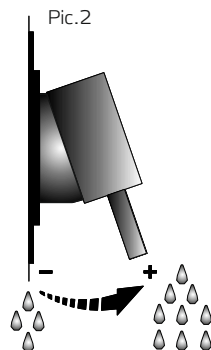
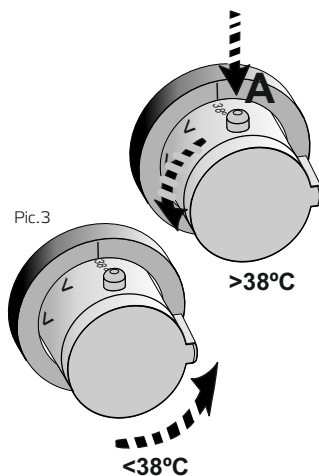
To modify the function there is no need to close the water supply, so you can move from one function to another sequentially without interruption.

The control for opening and closing of flow regulation, it also allows adjusting the pressure of the hydromassage jets. It operates as shown in (Pic.2)



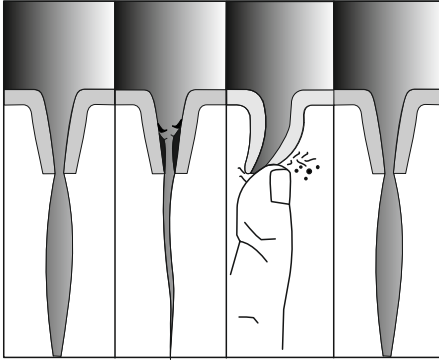
## REGULATOR THERMOSTATIC TEMPERATURE

Turning the knob, the water temperature is 38 ° C, however, if you want a higher temperature, press the safety button (A) and simultaneously turn the knob towards higher temperature. When you rotate the knob again to the lowest temperature around the safety button to be active leaving exceed 38 ° C (Pic. 3).



## RECOMENDATIONS

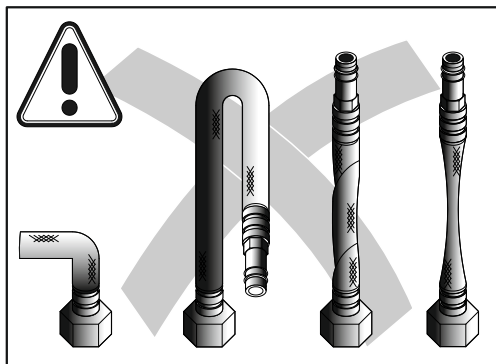
- Do not clean with products or objects with abrasive properties, chemical compositions aggressive or ammonia, it is enough a damp cloth with soap and water.
- Avoid any kind of handling with sharp objects or metal to prevent any risks.
- The hydro jet system have anti scale system requiring no special maintenance.



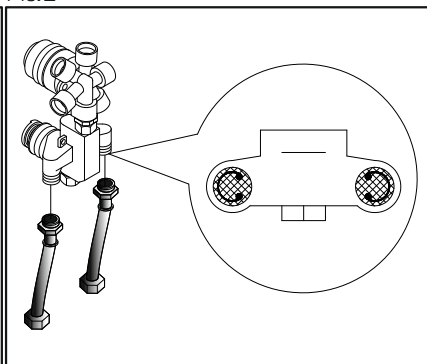
## THE COLUMN HAS NO PRESSURE

- Make sure if the flexible connections to the pipes are not twisted or folded (Pic.1).
- Check if the pressure of water heater is not above or below the recommended.
- Make sure it was done the cleaning pipes before connecting and mounting the column (Pag. 16).
- Check the filters and check valves of the hydraulic assembly of the column (Pic.2).

Pic.1



Pic.2

THERMOSTATIC REGULATOR  
TEMPERATURE IS NOT  
CALIBRATED CORRECTLY

A proper calibration of the temperature control thermostat should be 38 °C.

The regulators of Sanitana thermostatic are calibrated and checked according norm EN111 Standard regarding the following parameters:

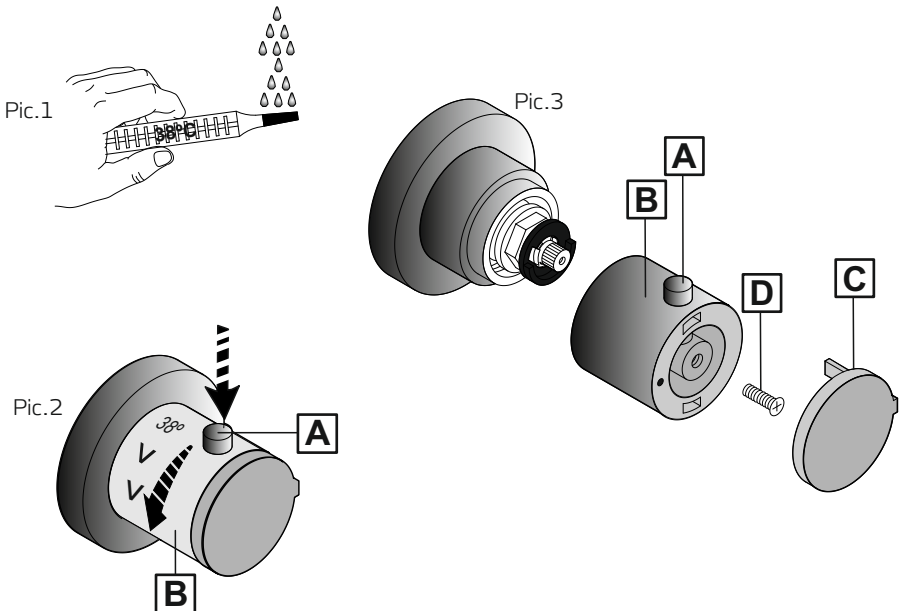
- Calibration relates only to a temperature of 38 °C.
- The calibration is performed at a pressure of 3 bar for hot and cold water.
- The calibration is carried out using cold water at 15 °C and hot water at 65 °C.

If the hydraulic installation that supplies the showerpanel has different values from those used in the manufacturing standard calibration it may be necessary to carry out a new manual calibration.



## MANUAL CALIBRATION OF THE REGULATOR THERMOSTATIC TEMPERATURE

- 1 - Measure the temperature with a standard thermometer.
- 2 - Slowly turn the temperature regulator control (B) keeping the security button pressed (A) until you obtain a constant 38°C temperature.
- 3 - When the temperature reached 38 ° C should no longer turn the command.
- 4 - Remove the cover from thermostatic control knob (C).
- 5 - Unscrew the screw (D) and remove the command body (B)
- 6 - Return the body (B) of control targeting the mark of 38 ° C at the current and correct stand.
- 7 - Tighten the screw (D) and lid (C).



BEFORE CONTACTING  
COSTUMER SERVICE

Check if you cant solve the problem based on the points outlined in "Troubleshooting Guide".

If the problem persists after these checks, contact the After Sales Service of the brand.

In order to make easier the technical assistance:

- A brief description of the problem;
- The correct model of the column;

If you need to make any repairs, contact the Tecnic Service of the brand (you will be assured of the use of original spare parts and a correct repair).

**TEL: (+34) 902 110 643**

e-mail: [galasat@gala.es](mailto:galasat@gala.es)

We also recommend not to make out any kind of assistance, that is not provided by qualified and / or official technicians.

Failure to follow these instructions may compromise safety and product quality.

## WASTE MANAGEMENT

Please dispose empty packages of this product in a recycling center, separating correctly the various materials.

At the end of life of this product, do not leave it in any location, not place it in the household waste containers. Forward it to the authorized entities.

Please contact the local services if you need more information about the entity that you should deliver the waste.

A large part of the materials used to manufacture this product are recyclable, so they may become part of new products or serve as starting materials. This depends on you.

# Índex

Introduction	28
Schéma technique	29
Pre-Installation	30
Schéma d'installation dans une bas de douche	31
Instructions d'application dans une bas de douche	32
Guide d'utilisation	33
Description des fonctions d'hydro massage	33
Sélecteur des fonctions et régulateur du débit	34
Régulateur de la température thermostatique	34
Manutention	35
Guide de dépannage	36-37
Assistance technique	38
Gestion de déchets	

## **gala**

Cher (e) Client(e)

Nous vous remercions de la confiance et de votre préférence en achetant un produit d'hydro massage Gala.

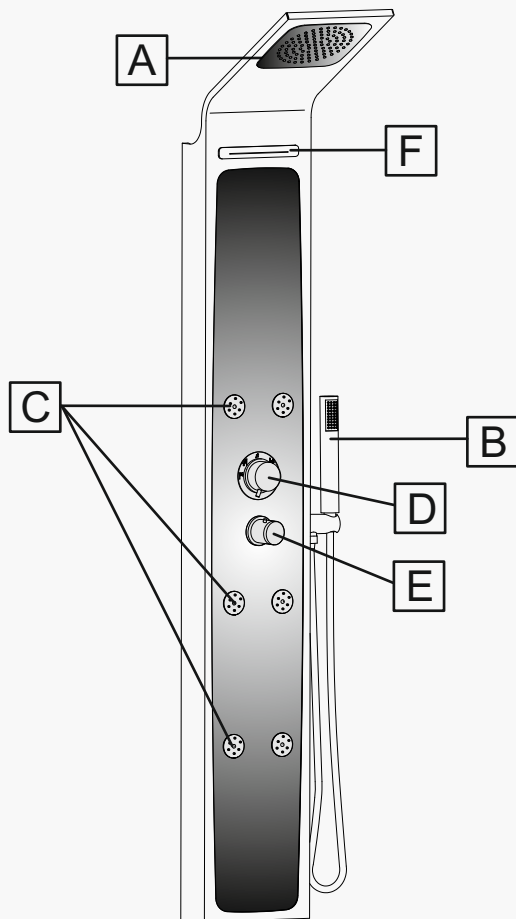
Nous vous félicitons également son choix par un produit spécialement développé pour vous pouvoir proportionner les meilleurs moments de plaisir et de relâchement.

Les colonnes d'hydro massage Gala sont fabriquées en tenant spéciale attention dans la qualité des matériaux utilisés.

Toutes les colonnes sont testées à l'issue de nos lignes de production, avec la garantie que tous les contrôles techniques sont observés et dépassés.

Dans les pages suivantes vous verrez une description complète, ainsi que des recommandations que vous seront utiles pour obtenir le maximum de rentabilité dans l'utilisation de votre colonne d'hydro massage.

## Schéma technique



A.- Douche supérieur

B.- Douche à main auxiliaire

C.- Injecteurs

D.- Régulateur du débit et sélecteur des fonctions manuel

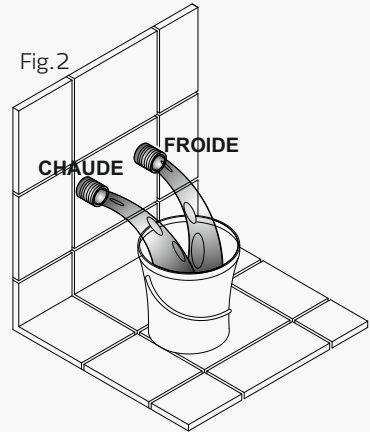
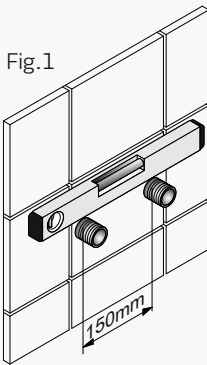
E.- Régulateur thermostatique de la température de l'eau

F.- Cascade

## Pre-instalación

### Avertissements:

- La colonne doit rester avec toutes les protections jusqu'au final de l'œuvre, pour éviter des accidents.
- Pour manipuler la colonne, il faut l'apporter toujours par la structure; jamais l'a entraîner ou la prendre par les tuyaux ou par ses composants extérieurs; jamais la mettre début, seulement tombé.
- Avant le montage vous devez vous certifier qu'il y a eu des dommages dans le transport.
- L'installation doit être faite pour des personnes qualifiées et conformément les règles en vigueur dans votre pays.
- Disposer les prises de l'eau chaude et de l'eau froide à une distance pareille des la figure 1
- Il est tout conseillé mettre des robinets d'arrêt dans ces circuits d'eau.
- Il est recommandable avant de mettre en circuit la colonne, effectuer une nettoyage des tuyaux en laissant l'eau couler dans la canalisation, pendant quelques minutes à fin d'éviter des problèmes provoqués pour des déchets et des saletés accumulés dans les circuits. (fig.2).

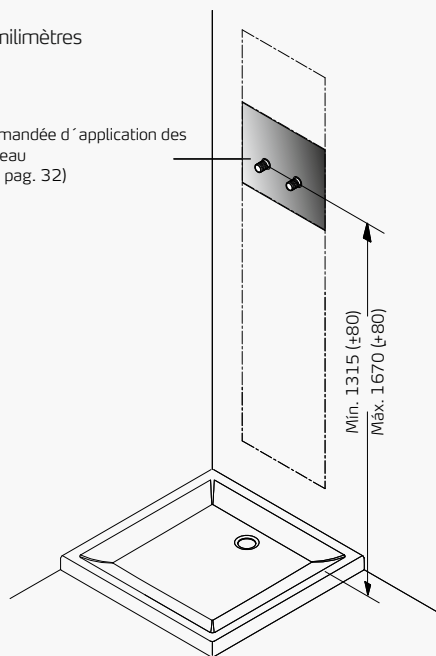


- La pression de l'eau du réseau ne devra dépasser les 5 bars et la température de l'eau chaude ne devra dépasser les 55 degrés. Il faut respecter toujours ces limites, cas contraire il peut provoquer des dysfonctionnements dans votre équipement.
- La colonne d'hydromassage fonctionne convenablement avec une pression d'eau de 2,5 bar. Une pression excessivement bas ou un débit insuffisant pourra provoquer des anomalies de bon fonctionnement et perte des effets de l'hydro massage;
- Il est recommandable que l'installation de l'eau chaude et froide soit faite en tuyaux avec 20 mm de diamètre à fin de garantir le débit correcte pour le bon fonctionnement des éléments de l'hydro massage;
- Les colonnes d'hydro massage sont équipées avec des bouchons de liaison à l'eau avec 600mm de longueur avec une liaison de 1/2 G femelle;

## Schéma d'installation dans la base de la douche

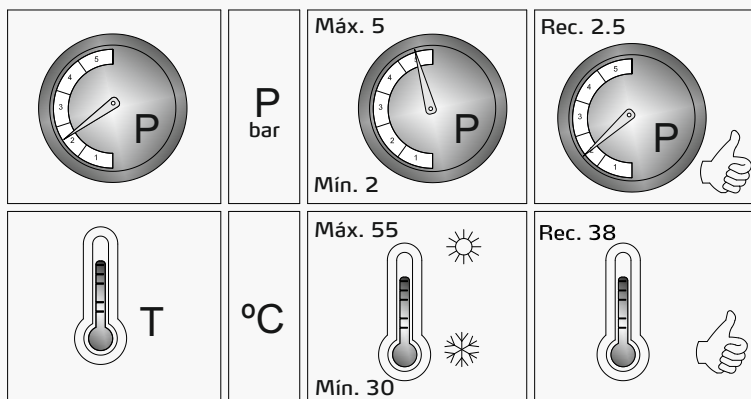
Mesures en millimètres

Zone recommandée d'application des issues de l'eau  
(voire tableau pag. 32)



Caractéristiques hydrauliques:

bar	0.5	1	1.5	2	2.2	3
l/min.	9.6	13.6	17.1	19.8	22.3	24.5



## ADVERTISSEMENTS

- Déterminer l'hauteur idéale comme dans le tableau (fig.1) & (fig.5).
- Marquer dans la mur le positionnement des supports de fixation (fig.2) et (fig.5).
- Percer avec une mèche de 8mm (Fig. 3) et serrer les supports au mur avec les vis de fixation (fig. 4).
- Effectuer la liaison des robinets d'eau, et suspendre la colonne aux supports inférieurs et supérieurs, en prouvant qu'il n'y a pas de fuites (fig. 6).

Tableau de mesures recommandées (mm)

A	<1650	1700	1750	1800	1850	1900	1950	2000
B	1850	1900	1950	2000	2050	2100	2150	2200
C	265	315	365	415	465	515	565	615

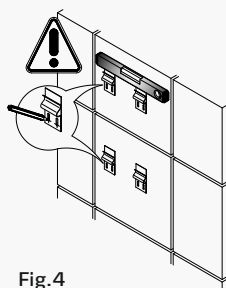


Fig.1

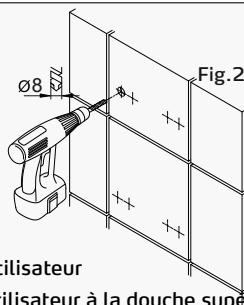


Fig.2

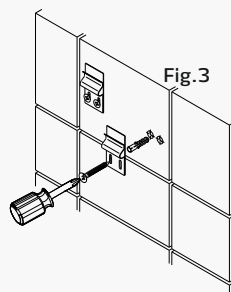


Fig.3

A - Hauteur de l'utilisateur

B - Hauteur de l'utilisateur à la douche supérieur

C - Hauteur pour la pièce de fixation au mur

Fig.4

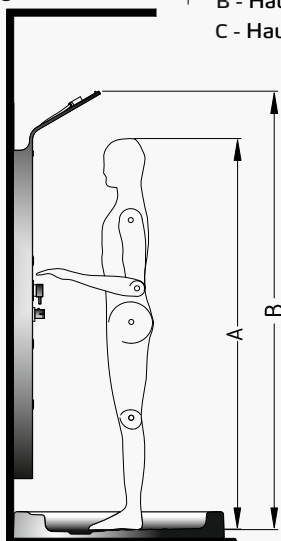


Fig.5

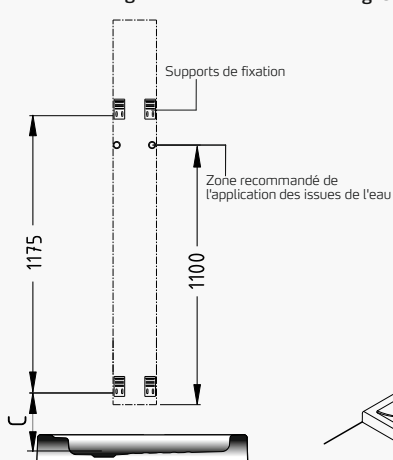
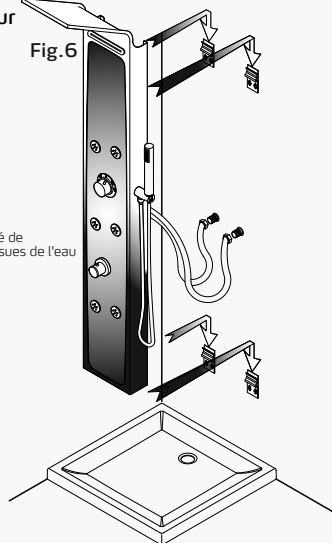


Fig.6





## GUIDE D'UTILISATION

1. Sélectionnez la fonction désirée dans le sélecteur de fonctions.
2. Réguler la température de l'eau.
3. Ouvrez le robinet régulateur du débit progressivement jusqu'à obtenir la pression d'hydro massage que

## DESCRIPTION DES FONCTIONS DE L'HIDRO MASSAGE DE LA COLONNE

Le régulateur de température thermostatique permet de produire, à travers d'une correcte sélection de la température de l'eau des divers types de massage et ses effets thérapeutiques:

- Douche froide (30 ° C - 35 ° C): Résultat revigorant et énergétique

- Douche tiède (36 ° C - 37 ° C): Résultat tonifiant

- Douche chaude (38 ° C - 40 ° C): Résultat relâchant

Avec le pratique et commode sélecteur de fonctions vous pouvez sélectionner les différents fonctions de massage de la colonne:

a. La Douche supérieur permet donner une meilleure sensation d'enveloppement pendant la douche.

b. La Douche de main auxiliaire permet obtenir le contrôle total de la direction du jet d'eau, le rendant idéal pour proportionner des massages localisés.

c. Le Cascade permet un effet relâchant et rafraichit.

d. Les Innovateurs jets d'hydro massage avec double fonction (pluie et nébuliseur), permettent à l'utilisateur un massage qui relâche et qui distendre les muscles endurcis.

## AVERTISSEMENTS

- Il est conseillé que l'usage de la colonne par des enfants soit toujours faite avec la surveillance d'un adulte, à fin d'éviter des accidents et pour des questions de sécurité.
- Il est conseillé que la durée de la douche d'hydro massage ne dépasse pas les 20 minutes.

## SELECTEUR DES FONCTIONS ET RÉGULATEUR DU DÉBIT

Quand vous tournez le manivelle du sélecteur de fonctions (Fig.1), il sélectionne une des 5 fonctions disponibles:

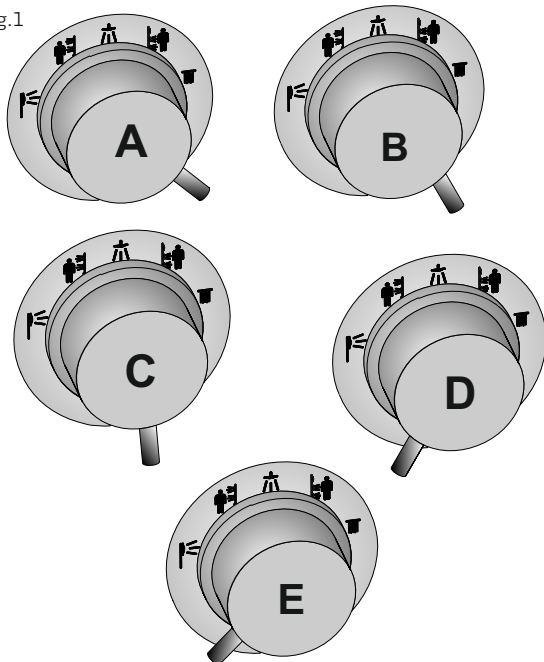
- A - Douche à main auxiliaire
- B - Massage cervicale et dorsale
- C - Douche supérieur
- D - Massage dorsale et cuisses
- E - Cascade

Ces fonctions se sélectionnent indépendamment, mais il n'est pas conseillé son fonctionnement en simultanée, parce que cette situation peut amener une perte de l'efficacité de l'effet de massage désiré.

Il est possible modifier la fonction sans avoir besoin de fermer la distribution de l'eau, alors vous pouvez passer d'une fonction à l'autre séquentiellement sans interrompre le bain.

La commande d'ouverture, régulation et de fermeture du débit, permet également la régulation de la pression des jets de l'hydro massage. Ceci fonctionne comme l'indiqué dans la (fig.2).

Fig.1



## REGULATEUR DE LA TEMPERATURE THERMOSTATIQUE

Quand vous tournez le commande, la température de l'eau est de 38 ° C, cependant, si vous désirez une température plus haute, appuyez le poussoir de sécurité (A) et en, simultanément, tournez le commande du régulateur pour avoir une température plus haute. Quand vous tournez la commande à nouveau pour la température plus basse le poussoir de sécurité reste actif et ne laisse pas dépasser les 38 ° C (Fig. 3).

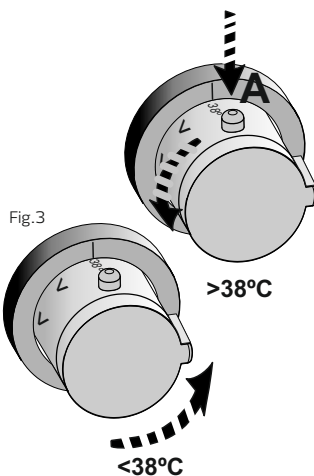
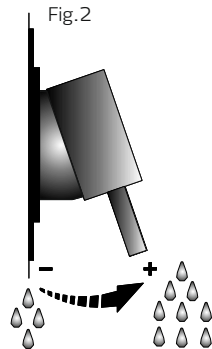


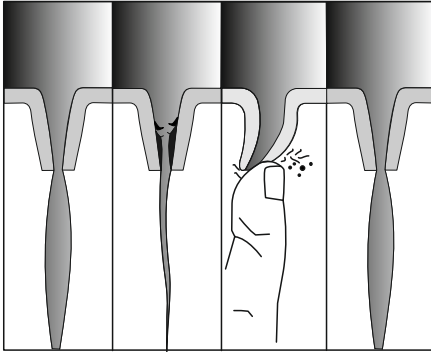
Fig.3

Fig.2



## AVERTISSEMENTS

- Ne nettoyez pas avec des produits abrasifs, ni avec compositions chimiques agressives ni de ammoniacaux, il est suffisant un chiffon doux avec de l'eau et une solution détergente douce.
- Éviter tous les types d'action avec des objets pointus ou métalliques à fin d'éviter des traits.
- Les jets de l'hydro massage disposent d'un système anti calcaire intégré et ils n'ont pas besoin de manutention spécifique.



## LA COLONNE N'A PAS DE PRESSION

- Vérifiez si les câbles de liaison aux conduites ne sont pas tortus ou doublés (Fig.1).
- Vérifier si la pression du chauffe bain ou de la chaudière n'est pas inférieure ou supérieure au recommandé.
- Se certifier qu'il a été fait le nettoyage des tuyaux avant d'effectuer la liaison et le montage de la colonne (Pag. 4).
- Vérifier si les filtres et les soupapes de retenue du conjoint hydraulique de la colonne ne sont pas obstrués (fig.2).

Fig.1

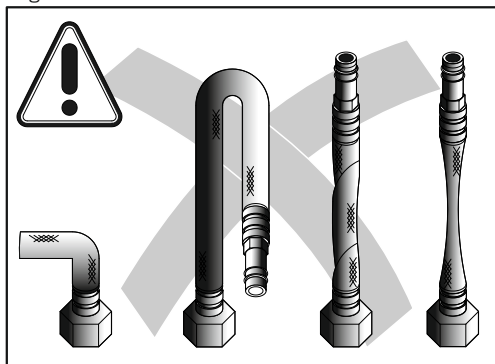
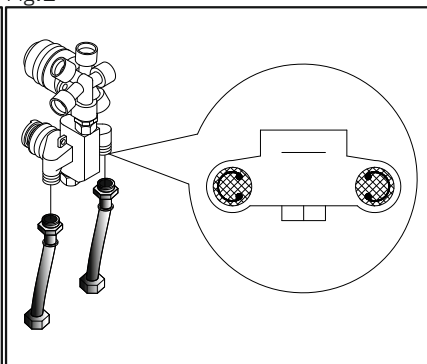


Fig.2



## LA TEMPÉRATURE DU RÉGULATEUR THERMOSTATIQUE N'EST PAS CORRECTEMENT CALBRÉE

Le correct étalonnage du régulateur de la température thermostatique doit être vérifié à une température de de 38 ° C.

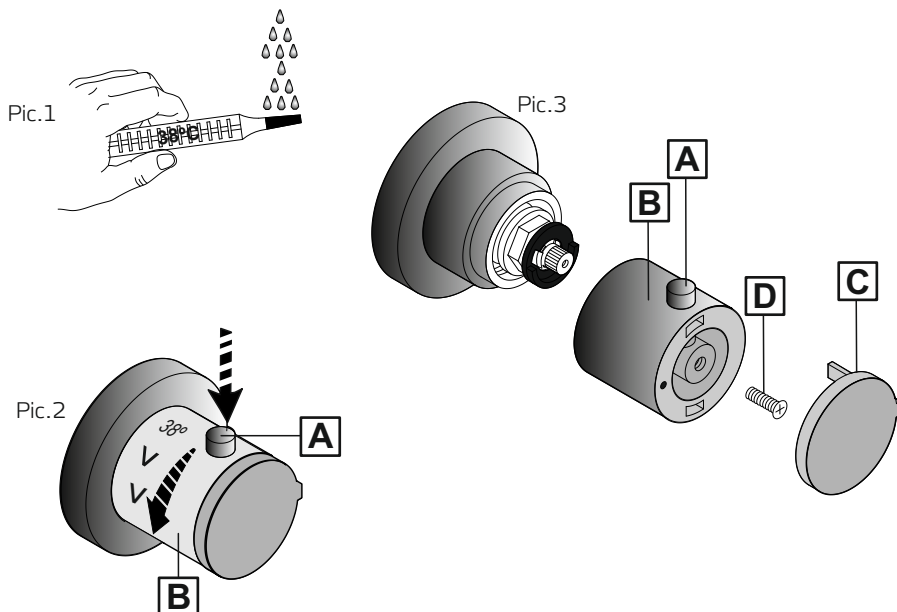
Les régulateurs thermostatique sont calibrés et vérifiés d'accord la norme EN111 ayant les paramètres suivants:

- Le calibrage concerne seulement à la température de 38 ° C.
- Le calibrage est effectué avec une pression de 3 bars pour l'eau chaude et froide.
- Le calibrage est effectué avec l'utilisant de l'eau froide à 15 ° C et l'eau chaude à 65 ° C.

Si l'installation hydraulique qui approvisionne la colonne avait des différents résultats des utilisés pour le calibrage standard à l'usine, il faut autre calibration manuel de la thermostatique.

## CALIBRAGE MANUEL DU RÉGULATEUR DE LA TEMPÉRATURE THERMOSTATIQUE

1. Mesurer la température de l'eau avec un thermostat standard.
2. Appuyer le poussoir de sécurité (A) et tourner lentement le commande du régulateur de la température (B) jusqu'à obtenir une température constant de 38C°.
3. Quand la température arrive aux 38 C° vous ne devez pas tourner plus la commande.
4. Retirer le couvercle de la commande régulateur thermostatique (C).
5. Desserrer l'écrou (D) et retirer le corps de la commande (B).
6. Retourner le corps (B) de la commande alignée avec la marque que des 38 C° dans la position actuelle et correcte.
7. Serrer l'écrou une autre fois (D) et mettre



### AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE:

Vérifier s'il est possible de résoudre le problème avec ce guide de dépannage.

Si le problème persiste après ces vérifications, contactez votre revendeur.

À fin de faciliter le service et le travail de nos techniciens vous devrez indiquer toujours:

- Une brève description du problème;
- Le type et le modèle de votre colonne;

S'il faut une réparation, contactez notre service d'assistance (vous auriez la garantie de l'utilisation de pièces de rechange originales et d'une réparation correcte.

**TEL: (+34) 902 110 643**

e-mail: [galasat@gala.es](mailto:galasat@gala.es)

Nos vous conseillons encore de ne pas faire quelque type d'assistance, sauf s'elle étrait faite pas des techniciens qualifiés ou par une assistance technique officielle.

L'inaccomplissement de ces instructions peut compromettre la sécurité et la qualité de ce produit.

### GESTION DE DÉCHETS

Mettez les emballages vides de ce produit dans une collecte sélective, en séparant correctement les divers matériaux.

En fin de vie de ce produit il ne doit pas être traité comme des déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information supplémentaire à ce sujet, vous pouvez contacter votre municipalité.

Une grande partie des matériaux utilisés dans la fabrication de ce produit sont recyclables, alors ils pourront faire partis de nouveaux produits ou utilisés comme matière première. Ça dépend à vous.



# galabaño

cerámicas Gala s.A.  
Ctra. Madrid-Irún km. 244  
Apartado 293 • 09080 Burgos  
Tel. +34 947 47 41 00  
Fax +34 947 47 41 03  
Email: [general@gala.es](mailto:general@gala.es)

Asistencia técnica  
Tel. +34 902 11 06 43  
Fax +34 947 47 41 03  
[galasat@gala.es](mailto:galasat@gala.es)



Website  
[www.gala.es](http://www.gala.es)



facebook  
[www.facebook.com/gala.bano](http://www.facebook.com/gala.bano)



Twitter  
[www.twitter.com/gala\\_bano](http://www.twitter.com/gala_bano)